



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

**47**-е заседание

четверг, 31 октября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил . . . . . (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

**Пункт 15 повестки дня** (продолжение)

**Выборы для заполнения вакансий в главных органах**

**(b) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета**

**Председатель** (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея приступит к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1996 года.

В число 18 выбывающих членов входят: Болгария, Чили, Коста-Рика, Египет, Франция, Германия, Гана, Греция, Индонезия, Ирландия, Япония, Пакистан, Парагвай, Португалия, Сенегал, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла и Зимбабве.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что с 1 января 1997 года следующие государства по-прежнему будут представлены в Экономическом и Социальном Совете: Аргентина, Австралия, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Китай,

Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Финляндия, Габон, Гайана, Индия, Ямайка, Иордания, Ливан, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Никарагуа, Филиппины, Польша, Румыния, Российская Федерация, Южная Африка, Судан, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Поэтому названия этих 39 государств не должны появляться в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, остающихся в составе Совета после 1 января 1997 года, необходимо избрать 18 членов по следующей схеме: пять от государств Африки, три от государств Азии, один от государств Восточной Европы, четыре от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и пять от западноевропейских и других государств. Эта схема отражена в бюллетенях для голосования.

Я хотел бы уведомить Ассамблею о том, что кандидаты, число которых не должно превышать число вакантных мест, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети от присутствовавших и принявших участие в

голосовании, будут объявлены избранными. В случае получения равного числа голосов при заполнении остающегося места будет проведено ограниченное голосование, в котором примут участие лишь кандидаты, получившие равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием, без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур, то меня уведомили о том, что кандидатами на пять вакантных мест, отведенных для государств Африки, Группой африканских государств утверждены следующие страны: Кабо-Верде, Джибути, Гамбия, Мозамбик и Замбия.

На три вакантных места, отведенных для государств Азии, претендуют шесть кандидатов: Индонезия, Япония, Республика Корея, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика и Вьетнам.

На одно вакантное место, отведенное для восточноевропейских государств, претендуют два кандидата. Такими кандидатами являются Болгария и Латвия.

На четыре вакантных места, отведенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, претендуют пять кандидатов. Такими кандидатами являются Чили, Куба, Сальвадор, Мексика и Венесуэла.

Группа западноевропейских и других государств утвердила пять кандидатур на пять вакантных мест. Такими кандидатами являются Франция, Германия, Исландия, Испания и Турция.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем к проведению выборов тайным голосованием.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования, помеченные буквами "А", "В", "С", "D" и "Е". Я прошу представителей делегаций использовать лишь указанные бюллетени и вписать

в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать.

Бюллетени, содержащие большее число названий стран от того или иного региона, чем число отведенных для этого региона мест, будут объявлены недействительными. Если в бюллетень внесены названия государств, не принадлежащих к данному региону, то такие государства не будут вовсе приниматься в расчет.

По приглашению Председателя г-н Амирбеков (Азербайджан), г-н Броверс (Бельгия), г-н Джелуддин (Бруней-Даруссалам), г-н Сулама (Буркина-Фасо) и г-н Эстевес (Гватемала) выступают в роли счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 12 ч. 05 м.

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А - государства Африки

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	181
Требуемое большинство в две трети голосов:	121
Число полученных голосов:	
Мозамбик	178
Гамбия	173
Замбия	172
Джибути	171
Кабо-Верде	167
Алжир	8
Кения	6
Гана	5
Эфиопия	3
Марокко	3
Намибия	1
Зимбабве	1

Группа В - государства Азии

Общее число поданных бюллетеней: 181

Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Панама	1
		Перу	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	181	Группа Е - государства Западной Европы и другие государства	181
Число воздержавшихся:	0		
Число участвовавших в голосовании:	181		
Требуемое большинство в две трети голосов:	121	Общее число поданных бюллетеней:	181
Число полученных голосов:		Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Япония	127	Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Республика Корея	118	Число воздержавшихся:	2
Шри-Ланка	90	Число участвовавших в голосовании:	179
Вьетнам	84	Требуемое большинство в две трети голосов:	120
Индонезия	76	Число полученных голосов:	
Сирийская Арабская Республика	30	Германия	176
Папуа-Новая Гвинея	5	Франция	174
Пакистан	3	Исландия	168
Камбоджа	1	Турция	167
Группа С - государства Восточной Европы		Испания	166
Общее число поданных бюллетеней:	181	Ирландия	7
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2	Греция	5
Число бюллетеней, признанных действительными:	179	Португалия	5
Число воздержавшихся:	2	Италия	2
Число участвовавших в голосовании:	177	Австрия	1
Требуемое большинство в две трети голосов:	118	Бельгия	1
Число полученных голосов:		Получив необходимое большинство в две трети голосов Кабо-Верде, Чили, Куба, Джибути, Сальвадор, Франция, Гамбия, Германия, Исландия, Япония, Мексика, Мозамбик, Испания, Турция и Замбия были избраны членами Экономического и Социального Совета на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1997 года.	
Латвия	116		
Болгария	61		
Группа D - государства Латинской Америки и Карибского бассейна			
Общее число поданных бюллетеней:	181		
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	<b>Председатель</b> (говорит по-английски): Я поздравляю те государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета.	
Число бюллетеней, признанных действительными:	181	Три места все еще подлежат заполнению: два места для членов Группы азиатских государств и одно место для членов Группы восточноевропейских государств.	
Число воздержавшихся:	0		
Число участвовавших в голосовании:	181	Поэтому сейчас мы приступаем к первому ограниченному голосованию.	
Требуемое большинство в две трети голосов:	121	Второй тур голосования будет ограничен четырьмя кандидатами из числа азиатских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем	
Число полученных голосов:			
Чили	156		
Куба	147		
Мексика	146		
Сальвадор	133		
Венесуэла	120		
Гватемала	3		
Коста-Рика	1		
Эквадор	1		

голосовании, а именно Индонезией, Республикой Корея, Шри-Ланкой и Вьетнамом; и двумя кандидатами из числа восточноевропейских государств, а именно Болгарией и Латвией.

Генеральная Ассамблея приступает ко второму туру голосования в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквами "В" и "С". Я прошу представителей написать на бюллетенях названия тех государств-членов, за которые они хотят голосовать.

Бюллетени для азиатских государств, помеченные буквой "В", будут объявлены недействительными, если они будут содержать названия государств, кроме Индонезии, Республики Корея, Шри-Ланки или Вьетнама, а также если они будут содержать названия более двух государств.

Бюллетени для восточноевропейских государств, помеченные буквой "С", будут объявлены недействительными, если они будут содержать названия государств, кроме Болгарии или Латвии, а также если они будут содержать названия более одного государства.

По приглашению Председателя г-н Амирбеков (Азербайджан), г-н Броверс (Бельгия), г-н Джелуддин (Бруней-Даруссалам), г-н Сулама (Буркина-Фасо) и г-н Эстевес (Гватемала) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 25 м. и возобновляется в 12 ч. 55 м.

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа В - азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	181
Требуемое большинство в две трети голосов:	121

Число полученных голосов:

Республика Корея	128
Шри-Ланка	91
Вьетнам	78
Индонезия	62

Группа С - Восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	181
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	181
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	180
Требуемое большинство голосов:	120
Число полученных голосов:	
Латвия	138
Болгария	42

Получив требуемое большинство голосов Латвия и Республика Корея избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний период начиная с 1 января 1997 года.

**Председатель** (говорит по-английски): Я поздравляю государства, избранные в качестве членов Экономического и Социального Совета.

Остается одно место, которое должно быть заполнено представителем Группы азиатских государств.

Поэтому мы приступаем ко второму ограниченному голосованию.

Третий раунд голосования будет ограничен двумя государствами из числа Группы азиатских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, а именно Шри-Ланкой и Вьетнамом.

Голосование проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Сейчас будут распространены избирательные бюллетени, помеченные буквой "В". Я хотел бы попросить представителей написать на этих избирательных бюллетенях название государства, за которое они желают голосовать.

Избирательные бюллетени, помеченные буквой "В", предназначенные для Группы азиатских государств, будут объявлены недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо другого государства, кроме Шри-Ланки или Вьетнама, а также если в них будет содержаться название более чем одного государства.

По приглашению Председателя г-н Амирбеков (Азербайджан), г-н Броверс (Бельгия), г-н Джелуддин (Бруней-Даруссалам), г-н Сулама (Буркина-Фасо) и г-н Эстевес (Гватемала) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Г-н Миновес-Трикель (Андорра), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м. и возобновляется в 13 ч. 30 м.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа В - государства Азии

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	3
Число бюллетеней, признанных действительными:	171
Число воздержавшихся:	3
Число участвующих в голосовании:	168
Требуемое большинство в две трети голосов:	112
Число полученных голосов:	
Шри-Ланка	105
Вьетнам	63

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемое большинство в две трети голосов в предыдущем туре голосования, необходимо по-прежнему заполнить одно место для кандидата от Группы азиатских государств.

В соответствии с правилами процедуры мы должны продолжить проведение ограниченного голосования. Однако с учетом времени я предлагаю отложить дальнейшее голосование до 15 ч. 00 м.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.